



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1999/342  
26 March 1999  
CHINESE  
ORIGINAL: FRENCH

1999年3月26日

德国常驻联合国代表给秘书长的信

谨提请注意 1999 年 3 月 25 日欧洲理事会发表的关于科索沃问题的声明(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

德国常驻联合国代表  
迪特尔·卡斯特鲁普(签名)

附 件

[原件： 法文/英文]

1999年3月25日

欧洲联盟主席发表的关于科索沃问题的声明

欧洲理事会关于科索沃问题的声明

霍尔布鲁克大使与朗布依埃进程三位谈判者希尔大使、马约尔斯基大使和佩特里齐大使对南斯拉夫联盟共和国总统斯洛博丹·米洛舍维奇的调解努力已失败，欧洲理事会对此极为关切。这些努力的共同目标是劝说南斯拉夫联盟共和国接受在科索沃停火和政治解决科索沃冲突，以制止科索沃的人道主义灾难。

贝尔格莱德安全部队进行的镇压，已使 25 000 多科索沃人无家可归。被赶出家园的人，上个月为 65 000 人，自上周五巴黎和平对话破裂以来为 25 000 人。科索沃阿尔巴尼亚族人签署了《朗布依埃协定》，而贝尔格莱德的部队却涌入科索沃，开始新的攻势。自从 1998 年 3 月科索沃敌对行动爆发以来，约 44 万人、即科索沃人口的五分之一多，已逃离或流离失所。每天都有新的受害者。平民是敌对行动的目标。

国际社会为和平解决科索沃冲突已尽了最大努力。在朗布依埃，以及最近在巴黎，经过数月的准备后，已进行了紧张的努力，以谈判一项对冲突双方都公正的科索沃自治协定。这项协定将确保科索沃塞族人、科索沃阿尔巴尼亚族人和所有其他民族有一个和平的未来。科索沃阿尔巴尼亚族人在巴黎签署的这项协定草案符合这些要求：在南斯拉夫主权和领土完整的基础上，确保科索沃高度自治，以欧洲最高的标准保障科索沃全体公民个人的人权，为生活在科索沃的所有民族规定广泛的权利，并为战乱地区的必要重建奠定基础。

以斯洛博丹·米洛舍维奇为首的南斯拉夫领导层执意拒绝认真寻求政治解决办法。他们向南斯拉夫人民曲解问题和谈判情况。此外，塞族警察和南斯拉夫联盟武

装部队在过去几周内大规模加强在科索沃的力量,从而进一步超越了 1998 年 10 月 12 日霍尔布鲁克-米洛舍维奇协定规定的限额。最后,南斯拉夫安全部队违反联合国安全理事会第 1199 (1998) 号决议的规定,对科索沃平民展开军事行动。

在 21 世纪前夕,欧洲不能容忍在其境内出现人道主义灾难。在欧洲中心地带,占绝大多数的科索沃人民被集体剥夺权利,其人权遭到严重侵犯,这是不能容许的。我们欧洲联盟各国,在道义上有义务确保 1999 年 1 月拉察克大屠杀所体现的不分青红皂白的行为和暴力不再发生。我们有义务确保数以十万计的难民和流离失所者返回家园。决不能奖赏侵略。必须让侵略者知道,他一定会付出高昂的代价。这是从 20 世纪汲取的教训。

国际社会也不会容忍危害人类罪。目前在科索沃坚持冲突的人不应忘记,海牙法庭的管辖范围也包括科索沃。对于他们的行动,他们自己及其领导人将被追究个人责任。

归根结底,我们有责任确保本区域的和平与合作。这样才能保障欧洲的基本价值观,即尊重人权和少数民族的权利、国际法、民主体制和边界不可侵犯。

我们的政策既不是针对南斯拉夫人民或塞族人民,也不是针对南斯拉夫联盟共和国或塞尔维亚共和国,而是针对以斯洛博丹·米洛舍维奇为首的不负责任的南斯拉夫领导层。我们的政策所针对的,是心狠手辣地残酷对付本国一部分人民的安全部队。我们要制止这种暴行。米洛舍维奇总统必须制止塞尔维亚在科索沃的侵略,并签署《朗布依埃协定》,其内容包括由北约领导的执行部队来确保稳定。

我们敦促以斯洛博丹·米洛舍维奇为首的南斯拉夫领导层在这一关头鼓起勇气,彻底改变自己的政策。停止国内镇压,接受国际社会的调解努力,为时并非太晚。国际社会的唯一目标,是在南斯拉夫联盟共和国主权和领土完整的基础上为科索沃找到政治前途,这将满足科索沃各族人民的关切和愿望。

科索沃阿尔巴尼亚族人签署了《朗布依埃协定》,显示了对和平解决办法的决心。至关重要的是,他们现在必须表现出最大的克制。

我们强调,我们的目的并非让南斯拉夫联盟共和国继续在欧洲和世界上处于自我孤立状态。相反,我们想结束南斯拉夫在欧洲的孤立。但要做到这一点,米洛舍维奇必须选择和平道路以及改革和民主化道路,包括让整个南斯拉夫的媒体享有自由。

欧洲理事会在今天早些时候的声明中,阐明了国际社会为避免军事干预的必要性而作出的努力。我们敦促以米洛舍维奇为首的南斯拉夫领导层在这一关头鼓起勇气,彻底改变自己的政策。目前,北大西洋联盟正在对南斯拉夫联盟共和国境内的军事目标采取行动,以制止科索沃境内的人道主义灾难。

南斯拉夫联盟共和国正在面临不与国际社会合作和平解决科索沃危机所带来的最严重后果,而此前曾多次警告过它有这种后果。米洛舍维奇总统必须对正在发生的一切负全部责任。能否阻止军事行动,要看他是否立即停止对科索沃的侵略,并接受《朗布依埃协定》。

-----